



RW13N

- PROSTOWNICA
- HAIR STRAIGHTENER
- ŽEHLIČKA NA VLASY
- GLÄTTER
- РАСПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС
- НАЈЕГҮЕНЕСÍТО
- ŽEHLIČKA NA VLASY



**Eldom sp. z o.o.**  
ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412  
[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
- dla zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki urządzenia zabezpieczającego różnicowo – prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA.  
W tej sprawie należy zwrócić się do specjalisty elektryka
- urządzenie bardzo się nagrzewa w czasie używania. Należy unikać kontaktu urządzenia ze skórą oraz przewodem zasilającym
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem
- należy zawsze odłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania, po zakończeniu używania oraz przerwy w używaniu nawet na krótki czas
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- podczas modelowania włosów należy tak dobrąć czas pracy, aby nie przegrzać włosów
- nie używać do włosów sztucznych
- nigdy nie używać urządzenia wilgotnego, wilgotnymi rękoma
- gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu od sieci, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- urządzeń nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
- nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru
- przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie
- należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostały stwierdzone.
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.  
Lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.  
Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennej lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości i produktów do czyszczenia
- obudowę przecierać wilgotną szmatką

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.  
Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku



### OSTRZEŻENIE.

Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PROSTOWNICA RW13N



### OPIS OGÓLNY

1. Szczypce
2. Płytki ceramiczne
3. Kabel zasilający
4. Włącznik
5. Sygnalizacja pracy
6. Regulacja temperatury
7. Sygnalizacja nagrzewania



### DANE TECHNICZNE

- moc: 35W
- regulacja temperatury: 80-200°C
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Prostownica **RW13N** służy do prostowania włosów. Włosy muszą być rozczesane, czyste, lekko wilgotne lub suche. Nie używać urządzenia do włosów sztucznych.

#### OBSŁUGA

- sprawdzić, czy przewód zasilający (3) nie ma kontaktu z elementami grzejnymi prostownicy
- regulator temperatury (6) ustawić w pozycji "80"
- podłączyć urządzenie do sieci
- włączyć urządzenie przełącznikiem (4), pozycja "ON"
- zapali się lampka kontrolna (5) sygnalizująca pracę urządzenia oraz lampka (7) sygnalizująca nagrzewanie się urządzenia. Lampka (7) gaśnie po uzyskaniu przez prostownicę ustawionej temperatury.
- regulatorem (6) można zmieniać temperaturę w zakresie od 80 - 200°C. Wyższa temperatura zalecana jest do włosów gęstych.
- włosy w kosmykach szerokości kilku centymetrów umieścić między płytками urządzenia (2) i silnie ścisnąć. Przesuwać powoli urządzenie od nasady włosów w kierunku końcówek

#### Nie należy jednorazowo trzymać włosów w prostownicy dłużej niż 20 sekund

- po zakończeniu używania należy wyłączyć urządzenie przełącznikiem (4) i odłączyć od sieci
- urządzenie przed schowaniem należy pozostawić do całkowitego schłodzenia
- rozczesywać wyprostowane włosy po ich schłodzeniu

Ustawiona przez użytkownika temperatura pracy ulega zwykle zmianie (obniżeniu) w kontakcie z wilgotnymi włosami. Lamka kontrolna (7) sygnalizować będzie nagzewane się prostownicy do ustawionej temperatury.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks.  
Children shall not play with the appliance.  
Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- before using the appliance for the first time please read carefully this operating manual
- the appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the housing
- for additional protection, installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30mA is recommended for the power circuit in the bathroom; ask an electrician for advice
- the appliance becomes very hot when in use; avoid its contact with your skin and the power cable
- the appliance must always be disconnected before cleaning and preservation as well as in case of malfunction, after using or a break in using even for a short time
- the appliance should be disconnected by pulling on the plug, not on the power cable  
While shaping the hair you should not use the appliance for a long time not to overheat the hair
- do not use the appliance for artificial hair
- never use the appliance when wet, with wet hands or near showers, water in baths, washbasins or other vessels
- when used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because water proximity is dangerous even if the appliance is switched off
- the appliance must not be submersed in water or sprayed with water

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- the appliance must not be left switched on unsupervised
- before putting the appliance away wait until it cools down
- the power cable and the whole appliance should be regularly checked for damages; the appliance cannot be switched on if any damages have been found
- In event of power cable defects it must be replaced in the service centre to avoid risk; list of services is attached and on [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- the appliance can be repaired only by authorized services.  
Any modernization or using other than original replaceable parts or elements is forbidden and is dangerous for the user

## **CLEANING AND PRESERVATION**

- before cleaning remove the power cable from the socket
- the appliance cannot be submerged in water
- do not use any cleansing agents which are strong and damage the surface
- wipe the housing with a moistened cloth

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- the appliance consists of materials which can be reprocessed or recycled
- the appliance should be disposed of only in approved disposal centres dealing with electrical and electronic appliances recycling

## **WARRANTY**

- the appliance is intended for domestic use only
- the appliance cannot be used for commercial purposes
- the warranty is considered void in event of inappropriate handling.  
Detailed warranty provisions are attached



CAUTION: Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.

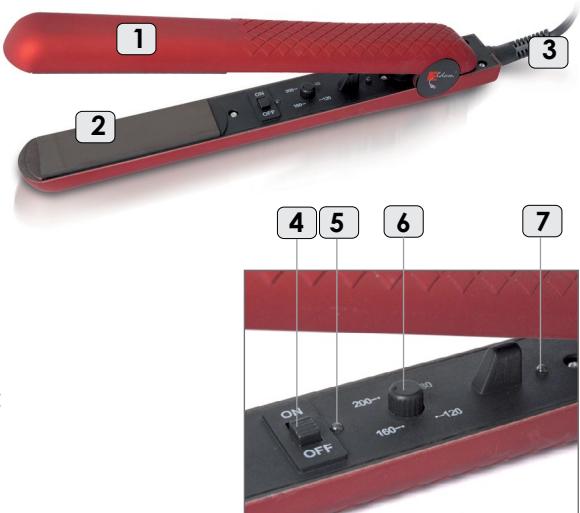
# Operating instruction

## HAIR STRAIGHTENER RW13N



### General description

1. Tongs
2. Ceramic plates
3. Power cord
4. ON/OFF switch
5. Control lamp (operation)
6. Temperature control
7. Control lamp (heat)



### Technical data

- power: 35 W
- temperature control: 80-200 °C
- supply voltage: 230 V ~ 50 Hz

### Operating

The Hair Straightener **RW13N** is designed for hair straightening. Hair must be combed, clean, slightly wet or dry. Do not use the appliance for artificial hair.

#### OPERATION

- Make sure that the power cord (**3**) has no contact with the appliance.
- Set the temperature control (**6**) at the position of '80'.
- Insert the power cord into the socket.
- Turn the appliance on by pressing the ON/OFF switch (**4**).
- The control lamp (**5**) signalling that the appliance is in operation and the lamp (**7**) signalling that the appliance is heating up will light up. The lamp (**7**) goes out when the preset temperature is reached.
- The temperature can be changed within the range of 80-200 °C by means of the controller (**6**). Higher temperature is recommended for thick hair.
- Separate your hair into strands of several centimetres, put it between the plates (**2**) and clamp firmly, then move the appliance slowly from the roots towards the hair tips.

#### Do not keep hair in the straightener for more than 20 seconds at one time.

- After use, turn the appliance off by pressing the ON/OFF switch (**4**) and remove the power cord from the socket.
- Wait until the appliance cools down before putting it away.
- Comb the straightened hair after cooling it down.

The temperature of operation set by the user usually changes (decreases) as a result of contact with slightly wet hair. The control lamp (**7**) signals that the straightener is heating up to the preset temperature.

## **BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ**

- před prvním použitím přístroje se podrobně seznamte s návodem k obsluze
- žehličku zapojte do elektrické sítě se shodnými parametry, které jsou vyznačeny na typovém štítku
- pro zabezpečení dostatečné ochrany ve vlhkých prostorách se doporučuje instalace proudové ochrany.
- žehlička se při provozu silně zahřívá, vyvarujte se případnému kontaktu horkých částí žehličky s napájecím kabelem.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- netahejte za přívodní kabel, pokud chcete žehličku odpojit od napájení. Vždy uchopte vidlici a vytáhněte ze zásuvky
- při úpravě vlasů se vyvarujte zbytečným vysokým teplotám a dlouhodobému ohřevu vlasů. Nepoužívejte žehličku na mastné vlasy.
- nesahejte na přístroj pokud máte mokré ruce
- přístroj nikdy neponorujte do vody nebo nedávejte pod tekoucí vodu
- zapnuté zařízení nikdy neponechávejte bez dozoru
- zařízení uschovejte až po úplném vychladnutí
- nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo pokud přístroj vykazuje viditelné poškození. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu.
- veškeré neodborné opravy a používání jiných než originálních dílů je zakázáno a může ohrozit Vaši bezpečnost

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zařízení od sítě a vyčkejte do jeho vychladnutí
- Zařízení neponořujte do vody
- Nepoužívejte silné a agresivní čisticí prostředky, abyste nepoškodili povrch přístroje.
- Plastové díly čistěte vlhkým hadříkem



**UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte vysoušeč ve vaně , nebo její blízkosti, rovněž v blízkosti jiných zdrojů vody (umyvadlo, bazén, atd)

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

## GARANCE

Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru. Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.

# NÁVOD K OBSLUZE



## Žehlička na vlasy RW13N

### Popis

1. Kleště
2. Keramické destičky
3. Napájecí kabel
4. Vypínač
5. Kontrolka zapnutí
6. Regulace teploty
7. Signalizace ohrevu



### Technické údaje

- příkon 35W
- regulace teploty: 80 -200 st. C
- napájení: 230 V/50Hz

### Používání přístroje

Žehlička na vlasy RW13N je určena pro úpravu – žehlení vlasů. Vlasy musí být rozčesané, čisté, mírně vlhké nebo suché. Nepožívejte žehličku na zamaštěné vlasy.

### OPERATION

- zkontrolujte, aby se napájecí kabel nedotýkal žehličky, zejména jeho horkých částí
- regulátor teploty (6) nastavte na pozici „80“
- zapněte žehličku do sítě
- zapněte přístroj vypínačem (4) do polohy „ON“
- rozsvícená kontrolka (5) signalizuje, že zařízení je zapnuté a kontrolka (7) signalizuje, že probíhá nahřívání keramických destiček. Kontrolka (7) zhasne jakmile je dosažena přednastavená teplota
- regulátorem (6) je možné plynule měnit teplotu v rozmezí 80 – 200st. Celsia.  
Vyšší teplota je určena pro hustější vlasy.
- proužek vlasů o šíři několika cm vložte mezi keramické destičky (2) a silně stiskněte rukojeti žehličky. Pomalu posouvejte kleště ve směru od kořínků ke konci vlasů

### Nedoporučuje se mít vlasy stisknuté v žehličce déle jak 20 vteřin.

- po ukončení práce žehličku vypněte přepnutím přepínače (4) do polohy OFF a odpojte žehličku od sítě.
- před uložením žehličky vyčkejte do úplného vychladnutí
- vlasy rozčesejte po jejich vychladnutí

Při úpravě vlasů dochází ke kolísání přednastavené teploty, zejména pokud upravujete vlhké vlasy. Proto dochází k průběžnému dohřívání destiček na přednastavenou teplotu, což signalizuje kontrolka (7).

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt
- das Gerät soll gemäß den am Gehäuse angegebenen Parametern ans Stromnetz angeschaltet werden
- um einen zusätzlichen Schutz zu gewähren, soll im Versorgungskreis des Badezimmers eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Nennifferenzstrom unter 30 mA installiert werden
- während der Benutzung wird das Gerät sehr heiß. Man soll Kontakt mit der Haut und mit dem Versorgungskabel vermeiden
- vor der Reinigung und Wartung, bei falscher Funktionierung, nach Beendigung der Benutzung und während Pausen in der Benutzung soll das Gerät immer vom Stromnetz abgeschaltet werden
- um das Gerät vom Stromnetz abzuschalten, soll man immer den Stecker und nicht das Versorgungskabel ziehen
- beim Modellieren soll man die Arbeitszeit so einschätzen, dass die Haare nicht überhitzt werden
- nicht für künstliches Haar verwenden
- das Gerät nie feucht, mit feuchten Händen bzw. in der Nähe von Duschen, Wasser in der Badewanne, im Waschbecken oder in anderen Behältern benutzen
- wird das Gerät im Badezimmer benutzt, soll es nach dem Gebrauch abgeschaltet werden, denn die Wassernähe ist sogar für ein ausgeschaltetes Gerät eine Gefahr

## SICHERHEITSHINWEISE

- das Gerät darf nicht ins Wasser eingetaucht oder angefeuchtet werden
- ein eingeschaltetes Gerät nicht ohne Aufsicht lassen
- vor dem Zurückstellen abwarten, bis das Gerät kalt wird
- man soll das Versorgungskabel und das ganze Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Werden Schäden festgestellt, dann darf das Gerät nicht eingeschaltet werden
- Wird das Versorgungskabel beschädigt, dann muss es, um eine Gefahr zu vermeiden, im Hersteller-Service. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden.  
Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch

## REINIGUNG UND WARTUNG

- vor der Reinigung das Gerät vom Strom abschalten
- das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden
- zur Reinigung keine starken Reinigungsmittel benutzen, welche die Oberfläche zerstören könnten
- das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen

## UMWELTSCHUTZ

- das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden

## GARANTIE

- das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
- es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.  
Ausführliche Garantiebedingungen in der Anlage.



**Warnung!** In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbecken und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden

# BEDIENUNGSANLEITUNG



# GLÄTTER RW13N

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Zange
2. Keramikplatten
3. Netzkabel
4. Ein- / Ausschalter
5. Betriebskontrollanzeige
6. Temperaturdrehregler
7. Temperaturkontrollanzeige



## TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 35W
- Temperaturregelung: 80-200°C
- Speisespannung: 230V ~ 50Hz

## BENUTZUNG DES GERÄTES

Der Haarglättter **RW13N** dient zum Glätten von Haaren. Die Haare müssen durchgekämmt, sauber, trocken oder nur leicht feucht sein. Das Gerät eignet sich nicht für Kunsthaar.

## BEDIENUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (3) das Gerät an keiner Stelle berührt.
- Den Temperaturdrehregler (6) auf Position "80" stellen.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
- Schalten Sie das Gerät ein, in dem der Schalter (4) auf Position "ON" eingestellt wird.
- Die Betriebskontrollanzeige (5) und Temperaturkontrollanzeige (7) leuchten auf. Die Temperaturkontrollanzeige (7) erlischt, wenn der Haarglättter die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Mit dem Temperaturdrehregler (6) kann die Betriebstemperatur im Bereich zwischen 80 – 200°C eingestellt werden. Eine höhere Temperatur wird für dichte Haare empfohlen.
- Haarsträhnen von einigen Zentimetern zwischen die Keramikplatten (2) klemmen, zusammendrücken und das Gerät langsam vom Haarsatz bis zu Haarspitzen gleiten.

**Verweilen Sie mit dem Haarglättter niemals zugeklappt länger als 20 Sekunden auf einer Stelle Ihrer Haarsträhne.**

- Nach der Benutzung das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter (4) ausschalten, und den Netzstecker vom Netz ziehen.
- Lassen Sie den Haarglättter vor der Lagerung gut abkühlen.
- Das geglättete Haar erst dann kämmen, wenn es abgekühlt ist.

Die vom Benutzer eingestellte Betriebstemperatur ändert sich gewöhnlich (sinkt) im Kontakt mit feuchtem Haar. Die Betriebskontrollanzeige (7) signalisiert dann die Erhitzung auf die gewünschte, eingestellte Temperatur.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играться прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации
- прибор может быть подключен к сети, характеристика которой представлена на корпусе
- чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА. Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.
- во время работы прибор сильно нагревается. Избегать контакта прибора с кожей, а также с сетевым шнуром.
- при чистке и уходе всегда обязательно вытянуть шнур из розетки. Шнур необходимо вытянуть из розетки также ситуациях неправильной работы, после окончания эксплуатации а также перерыва в работе, даже если перерыв был короткий
- прибор необходимо отключить, вытягивая вилку из розетки. При отключении нельзя тянуть за шнур
- во время укладки волос, необходимо так подобрать время, чтобы не перегреть волос
- не использовать прибор для искусственных волос
- запрещается использование влажного прибора, влажными руками или вблизи с душем, ванной, раковиной или другими емкостями, содержащими воду

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- если прибор используется в ванной, после окончания работы прибор необходимо сразу же выключить, нахождение прибора близко воды опасно даже тогда, когда прибор выключен
- не опускать прибор в воду, не брызгать водой
- не оставлять прибор во время работы без присмотра
- убирать на хранение только холодный прибор
- необходимо регулярно проверять не поврежден ли шнур или устройство.  
Нельзя включать прибор, если такие повреждения обнаружены
- если поврежден сетевой шнур, с целью предупреждения опасности, шнур должен быть заменен в сервис центре производителя
- перечень сервис центров находится в приложении а также на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.

## **УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- перед чисткой вытянуть шнур из розетки
- нельзя погружать устройство в воду
- не используйте сильных или абразивных чистящих средств
- корпус протирать влажной тканью

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использованы вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

## **ГАРАНТИЯ**

- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной  
Детальная информация находится в приложении.



**ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.



# Распрямитель для волос RW13N

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- 1.Щипцы
- 2.Керамические пластины
- 3.Сетевой шнур
- 4.Кнопка вкл/выкл
5. Индикатор работы
6. Регулятор температуры
7. Индикатор нагрева



## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 35 Вт
- регулировка температуры : 80-200° С
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц

## ПРИМЕНЕНИЕ

Распрямитель RW13N используйте для расправления волос. Волосы должны быть расчесаны, чистые, слегка влажные или сухие. Запрещается применение прибора для искусственных волос.

### Укладка

- убедитесь, что сетевой шнур (**3**) не соприкасается с прибором
- регулятор температуры установить в поз. «80»
- подключить прибор к сети
- включить прибор кнопкой (**4**), поз. «ON»
- индикатор работы (**5**) сигнализирует работу устройства, индикатор нагрева (**7**) сигнализирует нагрев прибора. После того, как температура прибора достигнет установленного значения, индикатор нагрева (**7**) выключается.
- температуру можно изменять в пределах от 80-200° при помощи регулятора (**6**). Рекомендуется более высокая температура для густых волос
- прядь волос шириной в несколько см поместите между пластиналами (**2**) прибора и сильно зажмите, медленно передвигая прибор вдоль пряди от корней волос до кончиков

### Процесс одного разглаживания не должен превысить 20 сек

- после окончания работы устройства необходимо выключить прибор кнопкой (**4**) и отсоединить от сети
- перед тем как спрятать прибор, устройство должно полностью остыть
- расправляемые волосы расчесывать, когда остынут

Установленная пользователем температура изменяется (уменьшается) при соприкосновении с мокрыми волосами. Индикатор нагрева (**7**) будет сигнализировать достижение распрямителем уровня установленной температуры.

## POKYNY BEZPEČNOSTI

- pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tejto inštrukcie
- zariadenie je potrebné pripojiť k sieti, ktorá je v súlade s parametrami prúdu uvedenými na výstavi
- pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča nainštalovanie prúdového chrániča (RCD) v elektrickom obvode napájajúcim kúpeľňu s nominálnym prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto oblasti sa obráťte na špecialistu – elektrikára,
- počas používania sa zariadenie silne nahrieva. Vyhýbajte sa kontaktu zariadenia s pokožkou ako aj napájacím káblom
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hráť. Cistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie je potrebné od siete odpojiť vždy pomocou potiahnutia za zástrčku a nie za napájací kábel
- na modelovanie vlasov si zvolte toľko času, aby ste nemuseli vlasy prehrievať
- nepoužívať na umelé vlasy
- nikdy nepoužívajte vlhké zariadenie, s vlhkými rukami
- zariadenie neponárajte do vody a nestriejakajte ho
- zapnuté zariadenie nenechávajte bez dozoru
- pred úschovou zariadenia počkajte, kým vychladne
- zariadenie je určené iba na domáce používania
- nepoužívajte v prípade poškodenia napájacieho káblu, ak zariadenie spadol alebo sa iným spôsobom poškodilo. Opravu zariadenia zverte autorizovanému servisu; zoznam servisov v prílohe, ako aj na stránke [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu),

## **POKYNY BEZPEČNOSTI**

- opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Všetky modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť pri používaní.
- Firma Eldom, s.r.o., nie je zodpovedná za prípadné škody, ktoré vznikli na základe nevhodného používania zariadenia.

## **ČISTENIE A KONZERVÁCIA**

- Pred čistením zariadenie odpojte od siete
- Zariadenie neponárajte do vody
- Nepoužívajte silné alebo povrch ničiace čistiace prostriedky a výrobky na čistenie
- Výstuž preferajte vlhkou handričkou

## **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

- zariadenie je vykonané z materiálov, ktoré sa môžu opäťovne spracovať alebo recyklovať,
- je potrebné ho odozvdať do príslušného bodu, ktorý sa zaobera zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.



### **Výstraha.**

Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchových kútov, bazénov a podobných nádob s vodou.

# INŠTRUKCIA OBSLUHY

## ŽEHLIČKA NA VLASY RW13N



### VŠEOBECNÝ OPIS

1. Štipce
2. Keramické platničky
3. Napájací kábel
4. Signalizácia práce
5. Vypínač
6. Nastavenie teploty
7. Signalizácia nahrevania



### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Príkon: 35 W
- Nastavenie teploty: 80-200°C
- Napájacie napätie: 230 V ~ 50 Hz

### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Žehlička na vlasy **RW13N** slúži na žehlenie vlasov. Vlasy musia byť rozčesané, čisté, jemne vlhké alebo suché. Zariadenie nepoužívajte na umelé vlasys.

#### OBSLUHA

- Skontrolujte, či napájací kábel **(3)** nie je v kontakte s ohrevnými prvkami žehličky
- Regulátor teploty **(6)** nastavte na pozíciu „80“
- Zariadenie pripojte k sieti
- Zariadenie zapnite vypínačom **(4)**, pozícia „ON“
- Zapne sa kontrolné svetielko **(5)** signalizujúce prácu zariadenia, ako aj svetielko **(7)** signalizujúce nahrevanie sa zariadenia. Svetlo **(7)** zhasne, keď žehlička na vlasy dosiahne nastavenú teplotu.
- Regulátorom **(6)** môžete zmeniť teplotu v rozmedzí od 80 – 200°C.
- Vyššia teplota sa odporúča pre husté vlasy.
- Prameňe vlasov so šírkou niekoľkých centimetrov umiestnite medzi platničkami zariadenia **(2)** a silno stlačte. Zariadenie pomaly presúvajte od korienkov vlasov ku končekom

#### Neodporúča sa jednorazové držanie prameňa vlasov v žehličke viac ako 20 sekúnd.

- Po ukončení používania je potrebné zariadenie vypnúť prepínačom **(4)** a odpojiť od siete
- Zariadenie pred úschovou nechajte, aby vychladlo
- Vyžehlené vlasy rozčesávajte, až keď vychladnú

Teplota práce, ktorú používateľ nastavil, sa vo väčšine mení (znižuje) pri kontakte s vlhkými vlasmi. Kontrolné svetlo **(7)** bude signalizovať nahrevanie sa žehličky na vlasy na nastavenú teplotu.

## BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- kérjük, a készülék első üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a jelen útmutató teljes tartalmát;
- a készüléket csak akkor csatlakozhassa az elektromos hálózathoz, ha a hálózat paraméterei megegyeznek a készülék burkolatán közölt áramparaméterekkel;
- a nagyobb védelem biztosítása érdekében ajánlatos a 30 mA névleges hibaáramot meg nem haladó védőszerkezet (RCD) beépítése a fürdőszobát ellátó áramkörbe. További tanácsért forduljon elektromos szakemberhez;
- használat közben a készülék nagyon felmelegszik, ezért nagyon ügyeljen arra, hogy a felforrósodott elemei ne érintkezzenek bőrrel vagy tápkábellel;
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárolag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- tisztítás és karbantartás előtt, ha a készülék elhibásodik, ha csak rövid időre megszakította vagy befejezte a használatát, minden áramtalanítsa a készüléket;
- áramtalanításkor ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem a vezeték dugaszát fogja meg;
- a haj formázásánál állítsa be a működési időt úgy, hogy ne melegítse túl a haját;
- műhajhoz nem alkalmazható;
- soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket és ügyeljen arra, hogy a készülék is száraz legyen;
- a készüléket vízbe meríteni vagy vízzel befröcskölni nem szabad;
- a bekapcsolt készüléket ne hagyja őrizetlenül;
- mielőtt elteszi a hajegyenesítőt várja meg, hogy kihúljön;
- ez a hajegyenesítő csak házi használatra készült;

## BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel és dugóval, ha a készülék leesett vagy más módon károsodott. Ilyenkor a készülék javítását bízza szakszervizre: a szervizek listája a mellékletben és a [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) honlapon található;
- a készülék javítását kizárolag autorizált szerviz végezheti el. Mindennemű modernizálás, nem eredeti alkatrész vagy elem használata tilos, és veszélyezteti a felhasználó biztonságát;
- az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő esetleges károkért.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- tisztítás előtt minden áramtalanítsa a készüléket;
- soha ne merítse vízbe a hajegyenésítőt;
- a készülék tisztításához ne használjon erős illetve készüléket károsító tisztítószereket és termékeket;
- a készülék külsejét enyhén nedves ruhával tisztítsa.



**FIGYELMEZTETÉS**  
Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyszó, úszómedence vagy bármilyen vizzel töltött tartály közelében.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

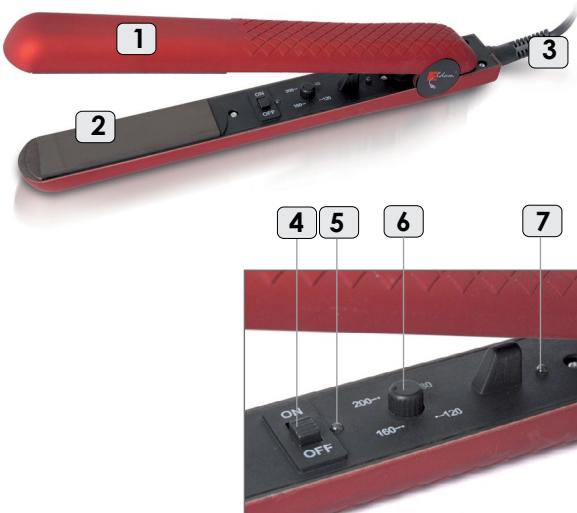
- a készülék az újrahasználható, recykling rendszerében feldolgozandó anyagokból készült.
- az elhasznált készüléket adja le az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésére szakosodott, veszélyes hulladékgyűjtő- és újrahasznosító helyeken



## Hajegyenesítő RW13N

### ÁLTALÁNOS ISMERTETÉS

1. Hajfogó lapok
2. Kerámia lapok
3. Tápkábel
4. Kapcsoló
5. Működésjelző
6. Hőmérsékletszabályozó
7. Melegedést jelző lámpa



### MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény 35W
- hőmérséklet tartomány 80-200°C
- hálózati feszültség (230V~50Hz)

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az RW13N hajegyenesítő a természetes haj egyenesítésére szolgáló készülék. A haj szétfésült, tiszta, enyhén nedves vagy száraz legyen. Ne használja a készüléket műhajra.

#### KEZELÉS

- győződjön meg róla, hogy a tápkábel (3) nem érintkezik-e a hajegyenesítő forró elemeivel;
- a hőmérsékletszabályozót (6) állítsa a „80” pozícióba;
- csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózati konnektorba;
- a készülék bekapcsolására állítsa be a (4) kapcsolót a „ON” pozícióba;
- a működésjelző (5) és a készülék melegedését jelző (7) lámpa égni kezd. Amikor a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet, az ellenőrző lámpa (7) kialszik.
- a (6) szabályozóval beállíthatja a készüléket a 80°C és 200°C közötti hőmérsékletre. Sűrű hajhoz magasabb hőmérséklet ajánlott.
- néhány centiméter szélességű hajfincset helyezze a hajkiegnyesítő lapok közé (2), majd erősen nyomja össze a készülék nyelét. Csúsztassa a haján lefelé, a hajtőről a hajvégekig.

#### Ne tartsa a haját a hajegyenesítő lapjai között 20 másodpercnél tovább

- miután a készülék használatát befejezte, kapcsolja ki (4) kapcsolóval és húzza ki a dugaszát a fal konnektorból;
- mielőtt a készüléket elteszi, várjon, míg teljesen kihűl;
- ne fésülje ki haját, amíg le nem hűlt.

Nedves hajjal való érintkezéskor változhat (csökkenhet) a felhasználó által beállított hőmérséklet. A melegedést jelző (7) lámpa azt fogja jelezni, hogy a készülék visszamelegszik a beállított hőmérsékletre.



**eldom**

# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

PROSTOWNICA RW13N

.....  
pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

opis naprawy:

**1**

.....  
pieczętka punktu usługowego

opis naprawy:

**2**

.....  
pieczętka punktu usługowego

**PROSTOWNICA RW13N**

pieczęć sklepu:

**2**

data sprzedaży: .....

**PROSTOWNICA RW13N**

pieczęć sklepu:

**1**

data sprzedaży: .....



